32000R1524

NARIADENIE RADY (ES) č. 1524/2000
z 10. júla 2000,
ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 zo dňa 22 decembra 1996 o ochrane proti dumpingovým dovozom z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]), a najmä na jeho článok 9 a článok 11 (2),

so zreteľom na návrh predložený Komisiou a po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. KONANIE

1. Opatrenia podliehajúce preskúmaniu vrátane Čínskej ľudovej republiky

(1) Komisia v októbri 1991 ohlásila začatie ([2]) antidumpingového vyšetrovania (ďalej len „pôvodné vyšetrovania“) týkajúceho sa dovozov bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

(2) Komisia v septembri 1993 uložila konečné antidumpingové clo vo výške 30,8 % na dovozy bicyklov s pôvodom v Číne (nariadenie EHS č. 2474/93 ([3]).

(3) Komisia v apríli 1996 začala vyšetrovanie obchádzania tohto cla (Nariadenie (ES) č. 703/96 ([4]), v dôsledku čoho sa v januári 1997 uloženie tohto cla rozšírilo na dovozy určité časti bicyklov s pôvodom v Číne (nariadenie rady (ES) č. 71/97 ([5]).

2. Účinné opatrenia týkajúce sa ďalších krajín

(4) Komisia v marci 1998 uložila konečné antidumpingové clo na dovozy bicyklov s pôvodom v Indonézii, Malajzii a Thajsku (nariadenia (ES) č. 648/96 ([6]).

(5) Komisia vo februári 1999 uložila konečné antidumpingové clo na bicykle s pôvodom na Taiwane (nariadenia (ES) č. 397/99 ([7]).

3. Žiadosť o preskúmanie

(6) Po zverejnení oznámenia o hroziacom uplynutí účinnosti antidumpingových opatrení týkajúcich sa dovozov bicyklov s pôvodom v Číne ([8]), bola Komisii doručená žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 (ďalej len „základné nariadenie“) ohľadom týchto opatrení.

(7) Túto žiadosť v júni 1998 predložilo Európske združenie výrobcov bicyklov (EBMA), konajúce v mene výrobcov bicyklov v spoločenstve, ktorých celkový výstup predstavuje najväčší podiel celkovej výroby spoločenstva (ďalej len „žiadajúci výrobcovia spoločenstva“).

(8) EBMA argumentovalo, že uplynutie účinnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo návratu dumpingu a ujme spôsobenej priemyslu spoločenstva. Komisia po konzultácii s poradným výborom považovala tento dôkaz za postačujúci a v zmysle článku 11 ods. 2 základného nariadenia začala vyšetrovanie ([9]).

4. Vyšetrovanie

(9) Komisia žiadajúcim výrobcom spoločenstva, vyvážajúcim výrobcom, dovozcom a odberateľom, ako aj predstaviteľom vyvážajúcej krajiny úradným postupom poradila začať revíziu a zúčastneným stranám poskytla príležitosť verejne predložiť ich písomné stanoviská a vypočula ich.

(10) Komisia rozoslala príslušným zúčastneným stranám dotazník, na ktorý odpovedali desiati žiadajúci výrobcovia spoločenstva, ktorí sa zúčastnili pôvodného vyšetrovania (vzorka), a štrnásti vyvážajúci výrobcovia z Číny, z ktorých nasledujúci jedenásti v priebehu obdobia vyšetrovania vyvážali bicykle do spoločenstva, a to:

— Catic Bicycle Co., Ltd.;

— Giant (China);

— Huiyang Kenton Bicycle Group Ltd.;

— Liang Machinery (SZ);

— Merida Bicycles (China);

— Ming Cycle;

— Phoenix Co.;

— Shenzehen Overlord;

— Shenzhen Bao An Bike;

— Shun Lu Bicycle Co,;

— Universal Cycle Corporation (China).

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.,.31996, s.1. Nariadenie zmenené z doplnené nariadením (ES) č. 905/98 (OJ č. L 128, 30.4.1998, s. 18).
([2]) Ú. v. ES C 266, 12.10.1991, s. 6.
([3]) Ú. v. ES L 228,9.9.1993, s. 1.
([4]) Ú. v. ES 98, 19.4.1996, s. 3.
([5]) Ú. v. ES 16, 18.1.1997, s. 35.
([6]) Ú. v. ES 91,12.4.1996, s. 1.
([7]) Ú. v. ES L 49, 25.2.1999, s. 1.
([8]) Ú. v. ES 74, 10.3.1998, s. 4.
([9]) Ú. v. ES 281, 10.9.1998, s. 8.

(11) Vyšetrovanie sa vykonalo vo výrobných priestoroch nasledujúcich spoločností:

a) výrobcovia v referenčnej krajine (Mexiko):

— Biciclo SA de CV, San Luis Potosí;

— Bicileyca SA de CV, Apizaco;

— Mercurio SA de CV, San Luis Potosí;

b) žiadajúci výrobcovia spoločenstva:

— Batavus BV, Heerenveen, Holandsko;

— BH SA, Vitoria, Španielsko;

— Cycleurope international SA, Romily/Seine, Francúzsko;

— Dawes Cycles Ltd., Birmingham, Spojené kráľovstvo;

— Derby Cycles Werke GmbH, Cloppenburg, Nemecko;

— Hercules FahrradGmbH & Co., KG, Nürnberg, Nemecko;

— Koninklijke Gazelle BV, Dieren, Holandsko;

— Kynast AG, Quakenbrück, Nemecko;

— Micno Gitane SA, Machecoul, Francúzsko;

— Raleigh Industries Ltd., Nottingham, Spojené kráľovstvo.

(12) Vyšetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo návratu dumpingu a ujmy sa konalo v období medzi 1.septembrom 1997 a 31.augustom 1998 (ďalej len „obdobie vyšetrovania“). Preskúmalo sa obdobie medzi rokom 1995 a 31.augustom 1998 (sledované obdobie) s cieľom určiť pravdepodobnosť pokračovania alebo návratu ujmy.

(13) Vzhľadom na zložitosť vyšetrovania sa revízia nemohla ukončiť v priebehu bežného obdobia 12 mesiacov tak, ako to upravuje článok 11 ods. 2 základného nariadenia.

(14) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré pre určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo návratu dumpingu a ujmy považovala za nevyhnutné.

(15) Všetky zúčastnené strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na ktorých sa zakladali závery tohto preskúmania a bola im poskytnutá lehota, v rámci ktorej mohli predložiť svoje stanoviská. Tieto stanoviská boli dôkladne zvážené a podľa potreby sa nálezy primerane pozmenili.

B. **POSUDZOVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(16) Posudzovaný výrobok je rovnaký, ako v pôvodnom vyšetrovaní, a to menovite bicykle a ostatné nemotorové, ľudskou silou poháňané dopravné prostriedky (vrátane nákladných trojkoliek), patriace pod číselné znaky KN 8712 00 10, 8712 00 30 a 8712 00 80.

(17) Pri pôvodnom vyšetrovaní boli bicykle zaradené do nasledujúcich kategórií:

(A) horské bicykle alebo MTBs);

(B) turistické, trekkingové a cestné bicykle;

(C) detské bicykle;

(D) ostatné športové a pretekárske bicykle.

(18) Pri tomto vyšetrovaní sa použili rovnaké kategórie. Treba však poznamenať, že medzi jednotlivými kategóriami niet jasných deliacich čiar a rôzne segmenty sa prekrývajú. Určitý počet modelov možno zaradiť do viacerých kategórií.

(19) Vyšetrovania potvrdili, že všetky bicykle sa na trhu spoločenstva predávali prostredníctvom rovnakých dodávateľských kanálov. Základné určenia a používanie bicyklov je rovnaké, navzájom ich možno vo veľkom rozsahu zamieňať a rôzne kategórie preto medzi sebou navzájom súťažia. Na základe tohto sa dospelo k záveru, že všetky kategórie tvoria jeden výrobok.

(20) Vyšetrovania taktiež ukázali, že bicykle vyrobené a predávané priemyslom spoločenstva na trhu spoločenstva, bicykle vyrábané a predávané mexickými výrobcami na mexickom trhu a bicykle s pôvodom v Číne a dovážané na trh spoločenstva sú podobné, a preto sa v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia považujú za výrobky podobné.

C. **PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA A NÁVRATU DUMPINGU**

1. **Predbežné poznámky**

(21) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia je z hľadiska dumpingu cieľom tohto typu revízie určiť, či k dumpingu prišlo počas obdobia vyšetrovania a či by uplynutie opatrení mohlo viesť k pokračovaniu alebo opätovnému objaveniu sa dumpingu (pozri článok 11 ods. 2 základného nariadenia). Na nálezy vo veci dumpingu by sa malo nazerať z hľadiska skutočnosti, že dovozy posudzovaného výrobku do spoločenstva poklesli v priebehu obdobia vyšetrovania z 2,5 milióna kusov na menej, ako 14 000 kusov. Navyše čínski vyvážajúci výrobcovia, ktorí v rámci tohto vyšetrovania spolupracujú, sa v priebehu obdobia vyšetrovania na dovozoch podieľali len 30 %-ami.

1. **Pokračovanie dumpingu a jeho pravdepodobnosť**

a) referenčná krajina

(22) Na základ jestvujúcich opatrení sa na všetky dovozy bicyklov s pôvodom v Číne ukladá clo v jednotnej výške. V zmysle článku 11 ods. 9 základného nariadenia použila Komisia rovnaký postup, ako v pôvodnom vyšetrovaní, takže sa bežná hodnota určovala na základe informácií získaných z trhového hospodárstva tretej krajiny (ďalej len „referenčná krajina“).

(23) Tchaj-wan sa pri pôvodnom vyšetrovaní posudzoval ako referenčná krajina. Avšak v priebehu terajšieho vyšetrovania sa jeho považovanie za referenčnú krajinu z hľadiska terajšieho antidumpingu a v súvislosti s jeho vývozmi bicyklov, ako aj skutočnosť, že tak nenavrhla žiadna zo zúčastnených strán, nepovažuje za vhodné.

(24) Žiadajúci výrobcovia spoločenstva navrhli ako referenčnú krajinu Mexiko. Zúčastnené strany boli oznámením o začatí konania vyzvané k pripomienkovaniu primeranosti tohto výberu. Niekoľko čínskych vyvážajúcich výrobcov namietlo, že žiadajúci výrobcovia spoločenstva neposkytujú dostačujúce údaje a že Mexiko je vhodnejším, ako iná potenciálna referenčná krajina., ale sami nepredložili žiadne dôkazy, postačujúce na podporu akejkoľvek možnosti výberu.

(25) Niektorí čínski vyvážajúci výrobcovia navrhli za referenčnú krajinu Indiu. India sa ukázala byť nevhodnou referenčnou krajinou z nasledujúcich dvoch dôvodov:

— bicykle predávané v Indii (jednoduché bicykle predávané v maloobchode v podobe skladačky) nie sú porovnateľné s bicyklami vyvážanými do spoločenstva čínskymi výrobcami;

— indický trh je dokonalo chránený (vysoké colné sadzby, systém dovozných licencií, dotácie výrobcom).

(26) Z hľadiska vyššie uvedených skutočností a úvah, bolo hodnotenie Mexika ako referenčnej krajiny primerané z nasledujúcich dôvodov:

— bicykle vyrábané v Mexiku majú rovnaké technické vlastnosti ako bicykle vyrábané v Číne a vyvážené do spoločenstva;

— Mexiko možno považovať za otvorený a reprezentatívny trh; dovoz bicyklov predstavuje okolo 13 % ročného odbytu; legislatívne a obchodné prostredie je pre voľný obchod a obchodnú súťaž priaznivé; colné sadzby (20 %) sú porovnateľné s Európskou úniou (15,4 %); nejestvujú obmedzenia z hľadiska množstiev ani licencie; mexickí výrobcovia voľne nakupujú súčiastky a materiál buď na domácom trhu (či už je to veľké množstvo dodávateľov trubiek, plechov, platov, pneumatík, sedadiel, atď.), alebo v zahraničí (také súčiastky, ako ozubené kolesá, náboje kolies, brzdy alebo prehadzovače); v tejto súvislosti nie je dôležitá skutočnosť, že Mexiko v roku 1997 uložilo antidumpingové clo na čínske bicykle;

— objemy odbytu bicyklov na domácom trhu sú porovnateľné s objemami vývozu čínskych bicyklov;

— traja najväčší výrobcovia bicyklov (Mercurio SA de CV, Biciclo SA de CV a Bicileyca SA de CV) mali v roku 1998 až 50 % podiel na odbyte na domáceho trhu, kde súťažili s najmenej ďalšími šiestimi výrobcami, a spolupracovali pri vyšetrovaní; tieto spoločnosti sú konkurencieschopné, majú moderné výrobné zariadenia, vrátane automatizovaného alebo poloautomatizovaného rezania trubiek, zvárania rámov a vidlíc wolfrámom v ochrannej atmosfére inertného plynu, farbenie na báze prášku a petroleja, ako aj pásovú výrobu; z tohto pohľadu a v súlade článku 2 ods. 6 základného nariadenia sa Mexiko považuje za vhodnú referenčnú krajinu pre stanovenie bežnej hodnoty pre posudzovanie sledovaného výrobku.

(27) Niektorí vyvážajúci výrobcovia namietali, že stanovenie bežnej hodnoty v referenčnej krajine už nie je primerané a znehodnocuje by akékoľvek predpovede objavenia sa dumpingu v budúcnosti. Tvrdili, že teraz pracujú v podmienkach trhového hospodárstva, ako to definuje článok 2 ods. 7 písm.c) základného nariadenia, čo predstavuje zmenu podmienok oprávňujúcu k inému metodickému postupu, ako bol postup uplatnený pri pôvodnom vyšetrovaní (pozri článok 11 ods. 9)).

Tu by sa malo zdôrazniť, že skutočne ktorýkoľvek výrobca môže namietať, že prevládajú trhové podmienky (pozri článok 2 ods. 7 písm.b) a c)) vtedy, keď preukáže takúto zmenu okolností. Ak sa vezme do úvahy povaha takejto zmeny, je vhodné toto v rámci revízie v zmysle článku 11 ods. 3 preskúmať. Avšak žiadny z čínskych výrobcov nepredložil Komisii dôkaz, postačujúci na začatie súbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 v čase začatia tejto revízie.

(28) V súlade s článkom 11 ods. 9 musela preto terajšia revízia sledovať hľadiská dumpingu s použitím rovnakého metodického postupu ako pôvodné vyšetrovanie, t. j. medzi iným aj stanovením bežnej hodnoty z referenčnej krajine.

b) bežná hodnota

(29) Najprv sa zistilo, celkovo a model po modeli, že odbyt mexických výrobcov na domácom trhu sa rovnal aspoň 5 % dovozom s pôvodom v Číne, vyjadreným v objeme, t. j. že v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia bol reprezentatívny.

(30) Ďalej sa zistilo, že sa celý významný domáci odbyt od spolupracujúcich mexických výrobcov nezávislým zákazníkom uskutočnil v bežnom obchodnom styku. (Priemerná vážená predajná cena za celý odbyt v priebehu obdobia vyšetrovania bola vyššia, ako priemerná jednotková výrobná cena, a objem jednotlivých odbytových transakcií pod jednotkovou cenou bol menší, ako 20 % odbytu použitého na výpočet bežnej hodnoty).

(31) Bežná hodnota sa teda určila na základe ceny, ktorú nezávislý zákazník spolupracujúceho mexického výrobcu v priebehu obdobia vyšetrovania zaplatil, alebo má zaplatiť.

c) vývozná cena

i) *spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia*

(32) Desať čínskych výrobcov predložilo celkové údaje o vývozných cenách. Podľa údajov Eurostatu sa však tieto údaje týkali len 30 % čínskych vývozov do spoločenstva v priebehu obdobia vyšetrovania (t. j. okolo 4 200 kusov).

(33) Vývozné ceny týchto spoločností sa zakladali na cene skutočne zaplatenej či cene, ktorú treba v súlade s článkom 2 ods 8 základného nariadenia zaplatiť.

ii) *nespolupracujúci výrobcovia*

(34) Pre zostávajúcich 70 % dovozov s pôvodom v Číne, pri ktorých spolupráca nebola, sa zistenia museli zakladať na skutočnostiach dostupných na základe článku 18 ods. 1 základného nariadenia. Priemerná vývozná cena pre všetky transakcie sa teda stanovila na základe číselných údajov Eurostatu po odpočítaní vývozov spolupracujúcich výrobcov. Vtedy, keď spolupráca zahŕňa len 30 % dovozov posudzovaného výrobku, sa číselné údaje Eurostatu bežne nepovažujú za spoľahlivý zdroj informácií. Tu sa však použili, pretože z hľadiska malých množstiev dovezených v priebehu obdobia vyšetrovania sa rozbory sústredili najmä na otázky, či sa opäť objaví pravdepodobnosť dumpingu významných množstiev alebo či sa zabezpečí, že výrobcovia nebudú odmeňovaní za nespoluprácu. Okrem toho, keďže revízia uplynutia účinnosti ciel môže viesť len k uchovaniu alebo odvolaniu opatrení, ale neupravených, nie je tu potrebné počítať dumpingové rozpätie s absolútnou presnosťou.

d) **porovnávanie**

(35) Je treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa medzi bicyklami dovezenými z Číny a bicyklami vyrábanými a predávanými v Mexiku zistili rozdiely – vo všeobecnosti preto, lebo čínske modely boli zložitejšie a lepšie prepracované. Pri vyšetrovaní začatom v zmysle článku 5 základného nariadenia by to bolo vyžadovalo úpravu bežnej hodnoty (v tomto prípade stanovenej na základe mexickej domácej predajnej ceny) s cieľom reagovať na rozdiel, čo by v dôsledku toho zvýšilo úroveň dumpingového základu. Takáto úprava sa tu však v dôsledku malého celkového dopadu na úroveň dumpingu a skutočnosti, že opatrenia sa nemôžu meniť po revízii uplynutia účinnosti ciel, nepokladala za nevyhnutnú.

(36) Pre spravodlivé porovnanie a v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia sa vykonali úpravy, aby sa zobrali do úvahy rozdiely spojené s dopravou, poistením, manipuláciou a vedľajšími nákladmi, o ktorých sa zistilo, že majú nepriaznivý dopad na cenu a cenové porovnávanie.

e) Dumpingové rozpätie

(37) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia vážený priemer bežnej hodnoty FOB mexická hranica sa na tej istej úrovni obchodu porovnávala s váženou priemernou vývoznou cenou (ako spolupracujúcich, tak aj nespolupracujúcich výrobcov) na základe FOB čínska hranica.

(38) Vyššie uvedené porovnanie ukázalo jestvovanie veľmi významného dumpingu, dumpingové rozpätie bolo rovné výške, o ktorú bežná hodnota presahovala vývoznú cenu. Zistené dumpingové rozpätie bolo vyššie, ako rozpätie zistené pri pôvodnom vyšetrovaní.

(39) Vyšetrovanie neodhalilo žiadny dôvod, pre ktorý by sa po odvolaní opatrení dumping zastavil. Prišlo sa teda k záveru, že je tu pravdepodobnosť pokračovania dumpingu.

(40) Niektorí čínski vyvážajúci výrobcovia namietali, že k platným záverom o súčasnom a budúcom dumpingu nebolo možné dospieť na základe tak malého množstva dovozov. Zatiaľ čo sa tu prichádza k záveru, že samotný jestvujúci dumping nemôže ospravedlniť udržiavanie opatrení, predsa je to však činiteľ ovplyvňujúci rozhodovanie, či by sa tieto mali udržať alebo odvolať.

2. **Pravdepodobnosť návratu dumpingu**

(41) O nasledujúcich činiteľoch sa zistilo, že sa týkajú zisťovania pravdepodobnosti návratu dumpingu: jestvovanie dumpingu, pozadie obchádzania prijatých opatrení, trendy vo výrobe a využití kapacít v Číne, ako aj v počte čínskych bicyklov, vyvážaných do celého sveta za dumpingové ceny.

a) existencia dumpingu a pozadie obchádzania prijatých opatrení

(42) Zatiaľ čo dumpingové rozpätie stanovené pri pôvodnom vyšetrovaní bolo veľké (30,6 %), súčasné vyšetrovanie naznačuje, že dumping dokonca rastie a nie aby sa znižoval.

(43) Okrem toho sa vykonalo niekoľko pokusov o obídenie antidumpingových opatrení. Od roku 1993 začalo veľké množstvo montážnych závodov na bicykle svoju činnosť v spoločenstve a dovoz častí bicyklov prudko vzrástol. Na tento vývoj, ako odpoveď na pôvodné opatrenia, sa poukázalo pri vyšetrovaní v roku 1996, zameranom proti obchádzaniu antidumpingových opatrení.

(44) Vyšetrovanie taktiež ukázalo, že ihneď po uložení antidumpingových opatrení v roku 1993 čínski vyvážajúci výrobcovia spolupracovali s výrobcami v spoločenstve s cieľom vyhnúť sa clu zasielaním bicyklov v rozobratom stave. Súčasti dodávané jednému montážnemu podniku boli rozdelené do viacerých kontajnerov, dodávané v rôznych termínoch a niekedy vykladané v rôznych prístavoch spoločenstva

(45) Ďalšou formou obchádzania antidumpingových opatrení bolo zasielanie čínskych bicyklov do spoločenstva s osvedčeniami o pôvode, ktoré boli neskôr stiahnuté a na ktorých bolo napísané, že s pôvodom vo Vietname (523 000 bicyklov od roku 1992 do roku 1995).

(46) Z hľadiska podstatných súčastí bicyklov vyšetrovanie, ktoré viedlo k rozšíreniu opatrení, taktiež ukázalo, že vzhľadom k prv stanoveným cenám neboli dôkazy o dumpingu.

(47) Niektoré spoločnosti odmietli tvrdenie, že obchádzanie pôvodných opatrení montovaním bicyklov v spoločenstve predstavovalo činiteľ, ktorý je treba pri hodnotení pravdepodobnosti návratu dumpingu zvažovať. Tento argument však nemožno prijať. Vyšetrovanie zamerané proti obchádzaniu opatrení, ktoré začalo v roku 1996, ukázalo, že obchádzanie opatrení bolo spojené s dumpingom a že ozdravné účinky opatrení boli podlomené.

(48) Okrem toho výsledky vyšetrovania zameraného proti obchádzaniu opatrení, ako aj súčasná nízka úroveň dovozov z Číny ukázali, že čínski vyvážajúci výrobcovia sa veľmi málo pokúšali súťažiť na trhu spoločenstva za nedumpingové ceny.

a) výroba a využívanie výrobných kapacít v Číne

i) *priemysel všeobecne*

(49) Podľa dostupných informácií (sťažností) je výrobná kapacita v Číne veľmi vysoká (odhaduje sa na 70 miliónov kusov). Za niekoľko posledných rokov najmä tchaj-wanské spoločnosti vložili značné investície do spoločných podnikov, pričom sa výrobcom orientovaným na vývoz poskytujú veľké zľavy na daniach a clách.

(50) Od roku 1995 až do obdobia vyšetrovania vzrástla celková výroba bicyklov, domáca spotreba sa pohybovala medzi 25 až 30 miliónmi kusov a vývoz sa pohyboval medzi 8 až 16 miliónmi bicyklov. Miera využitia výrobných kapacít je teda pomerne nízka, len niečo nad 50 %.

(51) Vzhľadom na mimoriadne prebytky výrobných kapacít majú čínski vyvážajúci výrobcovia veľké rezervy ako vo výrobnom procese, tak aj v svojich sortimente výrobkov. Títo výrobcovia by preto boli schopní v krátkom čase zvýšiť výrobu a zamerať ju na akýkoľvek vývozný trh vrátane spoločenstva, ak by tu opatrenia boli odvolané.

(52) Situácia sa zhoršuje aj vzhľadom na skutočnosť, že napriek zasiahnutiu opatreniami v roku 1997, dovozy základných súčastí bicyklov pokračujú v raste, keďže montážne závody môžu dosiahnuť oslobodenie od cla, ak preukážu, že podiel hodnoty súčastí, s pôvodom v Číne je nižší, ako 60 % celkovej hodnoty súčastí zmontovaného výrobku alebo že hodnota pridaná k dovezeným súčastiam v priebehu montáže nie je väčšia, ako 25 % výrobných nákladov (pozri článok 13 ods. 2 základného nariadenia).

Zvýšenie dovozu súčastí bicyklov možno vidieť v nižšie uvedenej tabuľke.

Dovozy bicyklových súčastí s pôvodom v Číne do spoločenstva (v kusoch)	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	IP
Rámy	122 579	359 396	1 049 657	1 169 226	1 456 691	1 893 237	1 926 896	2 445 528	2 272 651
Index	*100*	*293*	*856*	*954*	*1 188*	*1 545*	*1 572*	*1 995*	*1 854*
Vidlice	37 321	644 926	1 352 814	1 672 070	3 283 292	3 507 635	3 600 818	3 494 433	3 529 895
Index	*100*	*1 728*	*3 625*	*4 480*	*8 797*	*9 399*	*9 648*	*9 363*	*9 458*

Zdroj: Eurostat.

(53) Tieto súčasti vyrábajú spoločnosti, ktoré taktiež majú kapacity na výrobu hotových bicyklov. Ak by opatrenia boli bývali odvolané, je pravdepodobné, že dovozy hotových bicyklov s pôvodom v Číne by súčasné dovozy bicyklových súčastí veľmi rýchlo nahradili.

ii) *Spolupracujúci výrobcovia*

(54) Keďže číselné údaje o výrobe od roku 1995 až po koniec obdobia vyšetrovania sú pomerne stabilné, odráža sa v predpovedi zo strany spolupracujúcich spoločností pre rok 1999 úmysel zvýšiť výrobu o 16 % na 10,6 milióna kusov.

(55) Navyše údaje o využití výrobných kapacít poukazujú na významný nadbytok výrobných kapacít medzi rokom 1995 a koncom obdobia vyšetrovania. Okrem toho predpokladaný nárast výroby pre rok 1999 stále ponecháva dostatok voľnej výrobnej kapacity pre ďalších 5,8 milióna kusov.

(56) Niektoré spoločnosti namietali, že sa závery Komisie ohľadom výrobných kapacít v Číne a ich využitia nezakladajú na spoľahlivých dôkazoch. V tejto súvislosti sa odvolávali na nálezy Komisie USA pre medzinárodný obchod. Toto nemohlo byť prijaté. Tieto nálezy sa predovšetkým týkali obdobia odlišného od obdobia vyšetrovania. Je taktiež potrebné poznamenať, že závery Komisie a rady sa zakladajú na údajoch predložených samotnými spolupracujúcimi čínskymi vyvážajúcimi výrobcami. Jestvovanie obrovských výrobných kapacít s nízkou mierou využiteľnosti okrem toho potvrdilo informácie o čínskom sektore výroby bicyklov, ako bol tento predstavený v sťažnosti. V tejto súvislosti sa prosté tvrdenie spolupracujúcich spoločností, že medzi výrobnými kapacitami pre vývoz a kapacitami pre domáci trh treba rozlišovať, nezdá byť presvedčivé. Nebolo podložené žiadnym dôkazom. Konečne, je treba mať na mysli, že závery Komisie treba považovať za vychádzajúce z úzkeho štatistického súboru, čo je celkom dôsledkom neochoty čínskych vyvážajúcich výrobcov k spolupráci.

b) Trendy čínskeho vývozu do tretích krajín

i) *Všeobecný nárast*

(57) Číselné údaje Comextu, na ktoré sa v dôsledku malej ochoty čínskych vyvážajúcich výrobcov spolupracovať bolo treba spoľahnúť, ukazujú, že čínsky vývoz do celého sveta sa zvýšil z 12,8 milióna kusov roku 1995 na 14,6 milióna kusov v roku 1997 (+ 14 %). Vývoz v prvom polroku 1998 dosiahol 8,0 milióna kusov, čo v porovnaní v rovnakým obdobím roku 1997 nárast o 22 %.

(58) Tento trend je vidno v situácii v USA, kde bicykle s pôvodom v Číne nepodliehali antidumpingovým opatreniam. Tieto dovozy sa zvýšili zo 4 miliónov kusov v roku 1995 na 8,4 milióna kusov v roku 1998. V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené podrobnosti.

Vývoz z Číny	1995		1996		1997		1998		IP	
	množstvo	Cena za kus [USD]	množstvo	Cena za kus [USD]	množstvo	Cena za kus [USD]	množstvo	Cena za kus [USD]	množstvo	Cena za kus [USD]
Svet	12 822 722	42	12 239 224	38	14 617 906	35	-	-	-	-
USA	4 074 554	52	3 902 483	39	5 734 027	38	8 400 000	-	7 511 342	-

Zdroj: Comext

(59) Okrem toho sa pozoroval výrazný pokles cien. Čínske vývozné ceny pri vývoze do celého sveta klesli medzi rokmi 1995 a 1997 v priemere o 17 % a pri vývoze do USA o 27 %.

iii) *Možný odklon smerovania čínskeho vývozu ako dôsledok antidumpingových opatrení a množstevných obmedzení v tretích krajinách*

(60) Podľa posledných informácií prijalo niekoľko krajín v súvislosti s čínskymi bicyklami obchodné ochranné opatrenia z dôvodu ujmy spôsobenej ich priemyslu. V roku 1997 Kanada a Mexiko uložili antidumpingové clo, zatiaľ čo sa Južná Kórea a Vietnam rozhodli zaviesť núdzové dovozné obmedzenia. Čínski vyvážajúci výrobcovia sú preto pod tlakom nutnosti hľadať náhradné vývozné trhy. Ak by spoločenstvo súčasné antidumpingové opatrenia odvolalo, stalo by sa pre týchto výrobcov príťažlivým.

iv) *Čínske vývozy do tretích krajín*

(61) Je dôležité poznamenať, že po uložení antidumpingových ciel v roku 1993 vyvážajúci výrobcovia v Číne ľahko prenikli na také ďalšie vývozné trhy, ako sú Austrália Južná Kórea.

c) Dumping u spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v tretích krajinách

(62) Vývozy spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do tretích krajín (najmä USA, Austrália a Japonsko) sú pre čínsky vývoz všeobecne reprezentatívne a mali na celkovom čínskom vývoze do USA v rokoch 1996-1997 70 % podiel, za rovnakú dobu aj 20 % podiel na celkovom čínskom vývoze do Japonska a 50 % podiel na celkovom vývoze do Austrálie.

(63) Pre účely tohto vyšetrovania a na základe odpovedí od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, sa rozbor sústredil na tieto kategórie, ktoré sa vyvážali aj do spoločenstva: kategóriu A a kategóriu C. Pre každú z nich sa pre všetkých spolupracujúcich čínskych vyvážajúcich výrobcov stanovil vážený priemer podľa krajiny určenia.

(64) Pre účely tohto výpočtu dumpingu sa pre tieto modely potom určila pre každú kategóriu vážená priemerná hodnota, ktorá sa porovnala s príslušnou vývoznou cenou.

(65) Pre USA, Kanadu, Austráliu, Japonsko a pre všetkých ostatných veľkých dovozcov to poukázalo na výrazný dumping (od 29 % do 96 %) pri oboch kategóriách. Nie bezdôvodne treba predpokladať, že po prípadnom odvolaní opatrení spoločenstvom by čínski vyvážajúci výrobcovia v spoločenstve predávali podobné množstvá za podobnú cenu.

4. **Záver**

(66) Vyšetrovanie jasne ukázalo, že (hoci malé) množstvo, dovezené do spoločenstva v priebehu obdobia vyšetrovania a s pôvodom v Číne, boli dumpingové. Zistená úroveň dumpingu bola oveľa vyššia, ako tá, ktorú zistilo pôvodné vyšetrovanie.

(67) Vyšetrovanie taktiež ukázalo, že keby sa terajšie opatrenia odvolali, objem čínskych vývozov bicyklov do spoločenstva by bol pri všetkej pravdepodobnosti značný. K tomuto záveru sa prišlo pri zvážení podstatných voľných výrobných kapacít v Číne a histórii obchádzania prijatých opatrení. Všetko toto poukazuje na silný záujem čínskych vyvážajúcich výrobcov o predaj do spoločenstva. Pravdepodobnosť dovážaných objemov narastajúcich do výrazných rozmerov sa zvyšuje aj v dôsledku rizika odklonu smerovania obchodu do spoločenstva v dôsledku prijatia obchodných ochranných opatrení zo strany Južnej Kórei, Mexika, Kanady a Vietnamu.

(68) Prišlo sa taktiež k záveru, že do spoločenstva by sa najpravdepodobnejšie dovážali podstatne zvýšené objemy za dumpingové ceny. Túto domnienku podporuje aj vysoké dumpingové rozpätie zistené pri čínskych vývozoch na trhy ostatných veľkých tretích krajín. Je nepravdepodobné, že by čínski vyvážajúci výrobcovia bez nízkych dumpingových vývozných cien obnovili vývozy do spoločenstva.

(69) Skrátka, je pravdepodobné, že po odvolaní opatrení by sa obnovili dovozy v značných množstvách, s pôvodom v Číne a za výrazné dumpingové ceny.

D. **PRIEMYSEL SPOLOČENSTVA**

(70) Výrobcovia spoločenstva spadajúci pre ciele pôvodného vyšetrovania pod definíciu „priemysel spoločenstva“ tvorili okolo 54 % celkovej výroby bicyklov v spoločenstve.

(71) Zistilo sa, že žiadajúci výrobcovia spoločenstva tvorili v období vyšetrovania okolo 58 % celkovej výroby bicyklov v spoločenstve. Preto sú v zmysle znenia článku 4 ods. 1 základného nariadenia „priemyslom spoločenstva“ a ako takí sa nimi rozumejú byť aj v ďalšom texte.

(72) Zostávajúci výrobcovia v spoločenstve (predstavujúci okolo 42 % celkovej výroby bicyklov v spoločenstve) sú v ďalšom texte označení ako „nežiadajúci výrobcovia spoločenstva“.

E. **ANALÝZA TRHU SPOLOČENSTVA**

1. **Predbežné poznámky**

(73) Situácia priemyslu spoločenstva sa hodnotila na základe dvoch kategórií údajov:

i) ukazovatele celkovej ujmy spôsobenej priemyslu spoločenstva, ako bol tento definovaný v oddieli D vyššie (výroba, výrobná kapacita, využiteľnosť výrobnej kapacity, zásoby, odbyt, investície a zamestnanosť), zhromaždené od národných cyklistických združení v spoločenstve;

údaje od priemyslu spoločenstva sa do čo najvyššej možnej miery podrobili krížovej kontrole a porovnaniu s ostatnými dostupnými zdrojmi (štatistické údaje, údaje z predchádzajúcich antidumpingových vyšetrovaní, atď.);

ii) určité ukazovatele strát, spojené s výkonnosťou (ziskovosť, ceny, vývoj cien a pokles cien), zhromaždené a overované na úrovni vzorky; tieto spoločnosti na dotazník spoločenstva odpovedali a v plnej miere spolupracovali pri preskúmavacom vyšetrovaní; predstavujú okolo 40 % objemu výroby priemyslu spoločenstva.

3. **Spotreba v spoločenstve**

(74) Spotreba v spoločenstve sa vypočítala na základe kombinácie celkového objemu odbytu všetkých výrobcov spoločenstva (priemyslu spoločenstva a nežiadajúcich výrobcov) na trhu spoločenstva a celkových dovozov (číselné údaje Eurostatu).

(75) Spotreba za sledované obdobie klesla o 11 %, a to z 17 401 000 kusov v roku 1995 na 15 452 000 v období vyšetrovania. Hodnota spotreby sa ustálila na úrovni 2,3 milióna EUR, čo značí, že sa priemerné odbytové ceny na trhu spoločenstva zvýšili.

(76) Negatívne trendy v spotrebe (v kusoch) sa dajú čiastočne vysvetliť postupným poklesom dvoch hlavných produktov bicyklového sektoru na začiatky 90.rokov, a to odbytu bicyklov BMX (detské „motokrosové bicykle" – kategória), ktorý od roku 1991 výrazne klesal a kategórie A (MTB, horské bicykle), ktorých popularita od roku 1992 klesla). Klesajúci odbyt týchto dvoch typov bicyklov nebol vyrovnaný odbytom ostatných typov či kategórií.

(77) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že bicykle BMX a MTB boli hlavnými čínskymi položkami. V dôsledku toho sa už ujma nemôže objaviť, keďže dopyt po týchto dvoch typoch bicyklov už v spoločenstve nie je významný.

(78) Hoci dopyt po bicykloch BMX a MTB na trhu spoločenstva v priebehu sledovaného obdobia poklesol, je stále výrazný. Podľa dostupných informácií sa v priebehu obdobia vyšetrovania na trhu spoločenstva predalo niekoľko miliónov kusov bicyklov MTB. Okrem toho sa výrobcovia a vyvážajúci výrobcovia spoločenstva uviedli na trh niekoľko druhov bicyklov BMX, ktoré sú jedným z hlavných detských typov bicyklov.

(79) Argument zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov sa teda považuje za nepodložený.

4. **Dovozy bicyklov s pôvodom v Číne za dumpingové ceny**

a) Objem dovozov a dovozné ceny bicyklov s pôvodom v Číne

(80) Počet bicyklov s pôvodom v a dovážaných z Číny sa medzi rokom 1995 (doviezlo sa 65 408 kusov) a obdobím vyšetrovania znížil. Po náraste o 29 %v roku 1996 tento počet v roku 1997 poklesol a v období vyšetrovania sa doviezlo 13 651 bicyklov.

(81) Jedna zo zúčastnených strán namietala, že keďže podľa článku 11 ods. 5 základného pri preskúmavacom vyšetrovaní treba postupovať podľa rovnakých pravidiel ako pri ostatných vyšetrovaniach, týka sa článok 5 ods. 7 základného nariadenia aj revízie uplynutia prijatých opatrení. Tvrdilo sa, že terajšie revízne vyšetrovanie by sa teda nemalo začať, keďže dovoz z Číny bol v období vyšetrovania pod hranicou 1 % celkovej spotreby ako z pohľadu objemu, tak aj hodnoty, t. j. pod prahom *de minimis*.

(82) Článok 11 ods. 2 základného nariadenia hovorí, že:

„Konečné antidumpingové opatrenie uplynie po piatich rokov od jeho prijatia (…). ak sa pri revízii neurčí, že jeho uplynutie by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo návratu dumpingu a ujmy. (…)"

Z vyššie uvedeného vyplýva, že napriek úrovni dovozov z danej krajiny je dôvodom ukončenia preskúmania je určiť, či uplynutie antidumpingových opatrení pravdepodobne povedie k pokračovaniu alebo návratu dumpingu a ujmy. Nie je stanovením hmotnej ujmy, ako sa uvádza v článku 3 (2) základného nariadenia.

(83) V dôsledku toho nemožno prijať námietku, že súčasné vyšetrovanie je neodôvodnené.

(84) Na základe údajov o dovozoch v úvodnom ustanovení 80 možno dospieť k záveru, že antidumpingové clo uložené na čínske bicykle od roku 1993 malo okamžitý a radikálny účinok na objemy dovozov, ktoré v roku 1991 dosiahli 2,5 milióna kusov. V týchto číselných údajoch sa však neodrážal vývoj dvoch ďalších skutočností, trochu pozmeňujúcich tento obraz.

(85) Po uložení antidumpingových ciel v roku 1993 čínski vyvážajúci výrobcovia vyviezli bicykle do spoločenstva a použili pri tom nepravé vyhlásenia o pôvode. (pozri úvodné časti 44 a 45). Taktiež sa o nich zistilo, že obchádzajú účinné clá. Do začiatku roku 1997 [1] tlak objemu bicyklov s pôvodom v Číne bol teda oveľa vyšší, ako tieto číselné údaje predpokladajú.

(86) Priemerná cena bicyklov s pôvodom v Číne sa v priebehu sledovaného obdobia zvýšila (+ 80 %), a to najmä medzi rokom 1997 a obdobím vyšetrovania (+ 51 %). Avšak za daného obmedzenia dovezených množstiev, ktoré sa v priebehu obdobia vyšetrovania výrazne znížili (- 79 %), nemožno vyvodiť žiadne spoľahlivé závery, osobitne nie sú dostupné informácie o možných zmenách vo výrobnom sortimente.

b) Cenové správanie sa vyvážajúcich výrobcov

(87) Napriek veľmi obmedzeným množstvám dovezeným v priebehu obdobia vyšetrovania, bolo cenové správanie sa vyvážajúcich výrobcov podrobené rozboru, založenému na predložených cenových informáciách. Tento rozbor bral do úvahy skutočné vývozné ceny vyvážajúcich výrobcov (CIF hranica spoločenstva), ako aj ceny zo závodu účtované priemyslom spoločenstva nezávislým odberateľom na rovnakej úrovni obchodného reťazca.

[1] Uverejnenie nariadenia (ES) č. 71/97, ktorým sa rozširuje antidumpingové clo na určité súčasti bicyklov s pôvodom v Číne.

(88) Tento rozbor ukázal, že vývozné ceny boli výrazne nižšie, ako ceny priemyslu spoločenstva s antidumpingovým clom, tak bez neho.

5. **Hospodárska situácia priemyslu spoločenstva**

a) Predbežné poznámky

(89) Pri hodnotení položenia priemyslu spoločenstva by sa malo poznamenať, že od uloženia antidumpingových opatrení na dovozy bicyklov s pôvodom v Číne boli dovozy z ostatných tretích krajín taktiež podrobené antidumpingovému vyšetrovaniu. V roku 1996 boli prijaté antidumpingové opatrenia voči bicyklom s pôvodom v Indonézii, Malajzii a Thajsku a v roku 1997 na bicykle s pôvodom na Tchaj-wane.

d) Výroba

(90) Medzi rokom 1993 a obdobím vyšetrovania klesla výroba priemyslu spoločenstva o 25 % alebo viac, ako 2 milióny kusov(z 8 842 500 na 6 400 000).

(91) Vyšetrovaním sa zistilo, že tento pokles bol dôsledkom ukončenia tejto činnosti niekoľkých spoločností a zníženej výroby hlavných výrobcov spoločenstva. Je taktiež potrebné pripomenúť, že z dôvodov prežitia niektorí výrobcovia spadajúci pod definíciu priemyslu spoločenstva prešli od úplného výrobného cyklu (t. j. vrátane výroby rámov) na jednoduchú montáž alebo čiastočnú montáž s tým, že používajú dovážané súčasti (rám, vidlice, úplné kolesá, prevody, voľnobežky, brzdy, atď.).

e) Výrobné kapacity a ich využite

(92) Keďže výroba bicyklov je sezónna, dopyt po výrobkoch je v niektorých mesiacoch veľmi vysoký. Sezóna sa vo väčšine členských štátov začína v marci a končí v septembri. Kolekcie bicyklov sa každoročne v septembri predstavujú sfére obchodu (priekupníkom, agentom, veľkoobchodníkom, atď.).

(93) Medzi rokom 1995 a obdobím vyšetrovania sa výrobné kapacity priemyslu spoločenstva v dôsledku činiteľov vedúcich k poklesu výroby a reštrukturalizácie niektorých výrobcov znížili o 27 %, a to z pôvodných 15 miliónov kusov na 11 miliónov kusov (pozri úvodné ustanovenie 91).

(94) Napriek výraznému poklesu výroby sa miera využitia výrobných kapacít medzi rokom 1995 a obdobím vyšetrovania zvýšila len o 2 percentuálne body. Na skutočnú mieru využitia výrobných kapacít v priebehu obdobia vyšetrovania (58 %) by sa malo hľadieť spolu s mierou využitia, potrebnou na hospodárske prežitie (70 %) tohto typu priemyslu.

f) Odbyt priemyslu spoločenstva

(95) V priebehu sledovaného obdobia klesli objemy odbytu o 24 %, čiže 1,9 milióna kusov. Tento pokles sa najviac dotkol kategórie A (- 35 %) a kategórie C (- 13 %), čo sú presne tie kategórie, v ktorých sa pri pôvodnom vyšetrovaní zistila veľká sila čínskych vyvážajúcich výrobcov. Pokles teda možno vysvetliť aspoň čiastočne dovozmi obchádzajúcimi antidumpingové opatrenia uložené na čínske bicykle a dovozmi ich súčastí, vyňatých po zavedení opatrení proti obchádzaniu antidumpingových ciel.

(96) Hodnota odbytu klesla o 8 %. Je to oveľa menej, ako pokles vyjadrený v objemoch, čo naznačuje že priemerná predajná cena priemyslu spoločenstva v priebehu sledovaného obdobia vzrástla.

g) Podiel na trhu

(97) V dôsledku celkových strát na objeme odbytu a predajnej cene stratil priemysel spoločenstva medzi rokom 1995 a obdobím vyšetrovania 15 % svojho podielu na trhu (vyjadrené v objeme), a to najmä v kategóriách A a C (pozri poznámky v úvodnom ustanovení 95).

h) Priemerná predajná cena a vývoj cien

(98) Vážená priemerná cena bicyklov predaných priemyslom spoločenstva na trhu spoločenstva sa v priebehu obdobia vyšetrovania zvýšila o 10 %. Vyšetrovaním sa ukázalo, že hlavní výrobcovia spadajúci pod definíciu priemyslu spoločenstva zmenili svoj výrobný sortiment a prešli na finálnejšiu výrobu. Toto si od nich vyžiadalo sústredenie odbytových činností na priekupníkov a maloobchod, ktorých predajné ceny sú stálejšie a príťažlivejšie v porovnaní s ostatnými veľkoobchodnými kanálmi, ako sú veľkoobchodníci a supermarkety.

(99) Z výsledkov rozboru po jednotlivých kategóriách vyplynulo, že ceny v kategóriách A a C, ktoré v pôvodnom vyšetrovaní tvorili väčšinou tvorili dovozy z Číny, sa v priebehu sledovaného obdobia zvýšili celkovo o 13 %, hoci štruktúra tohto zvýšenia nebola pri oboch typoch rovnaká; napríklad ceny v kategórii C sa medzi rokmi 1995 a 1997 zvýšili o 20 %.

(100) Naopak, v kategórii B, čo je najsilnejší segment priemyslu, boli odbytové ceny v priebehu sledovaného obdobia ustálené.

i) Ziskovosť

(101) Hoci priemerná ziskovosť priemyslu spoločenstva sa v priebehu sledovaného obdobia mierne zlepšila z – 2,3 % na – 0,6 %, ostal stratový. Straty utrpené v rokoch 1995 a 1996 boli stabilné (2,2 % v roku 1996). V roku 1997 sa znížili o 1,9 percentuálneho bodu (- 0,3 % čistého predaja), ale v priebehu obdobia vyšetrovania sa zvýšili (- 0,6 % čistého predaja).

(102) Vyšetrovaním sa ukázalo, že najhoršie výsledky sa dosiahli v období rokov 1995 a 1996, keď čínski vyvážajúci výrobcovia obchádzali antidumpingové opatrenia (pozri úvodné časti 44 a 45). S cieľom zastaviť túto prax sa začiatkom roku 1997 opatrenia rozšírili aj na súčasti bicyklov. V roku 1997 v dôsledku 7 %-ného nárastu cien oproti roku 1995 sa ziskovosť priemyslu spoločenstva mierne zlepšila. V priebehu obdobia napriek neskoršiemu nárastu vyšetrovania mierne poklesla.

(103) Vyššie uvedený trend jasne naznačuje, že finančné položenie priemyslu spoločenstva sa v priebehu sledovaného obdobia dostatočne nezlepšilo. Vyšetrovaním sa zistilo, že ziskovosť ostala mínusová napriek skutočnosti, že priemysel spoločenstva bol výrazným spôsobom reštrukturalizovaný a že sa znížili fixné výrobné náklady a že sa zvýšili predajné ceny.

(104) Ziskovosť dosiahnutá v priebehu sledovaného obdobia by sa mala porovnať s úrovňou, považovanou pre priemysel za minimálnu pri nejestvujúcich dumpovaných dovozoch z Číny, t. j. 8 %.

(105) Toto zhoršenie možno vysvetliť znížením objemu výroby, vedúcemu k zvýšeniu jednotkových výrobných nákladov, a reštrukturalizáciou bicyklového priemyslu.

j) Investície

(106) Investície priemyslu spoločenstva do budov, výrobných závodov a mechanizácie boli v priebehu sledovaného obdobia pomerne malé. Predstavovali len 1,7 % až 2,5 % hodnoty odbytu priemyslu spoločenstva na trhu spoločenstva. Investovalo sa najmä do strojov s cieľom zlepšiť efektivitu výroby (zváracie roboty) a akosť bicyklových rámov.

k) Zamestnanosť

(107) Zamestnanosť v priemysle spoločenstva medzi rokom 1995 a obdobím vyšetrovania neustále klesala. V priebehu sledovaného obdobia bolo prepustených 1 800 ľudí (12 % celkovej pracovnej sily v roku 1995).

l) Všeobecné pripomienky priemyslu spoločenstva k hospodárskej situácii

(108) Na základe tlačových informácií a výťahov z dôverných odpovedí na dotazník Komisie niektorí výrobcovia spoločenstva uviedli, že sa ich hospodárska situácia v priebehu sledovaného obdobia zlepšila, osobitne z pohľadu objemu výroby a ziskovosti. Takéto vyhlásenie bolo v rozpore so závermi, že priemysel spoločenstva o slabosti priemyslu spoločenstva a zraniteľnosti jeho hospodárskej situácie od uloženia antidumpingových ciel na bicykle s pôvodom v Číne v roku 1993.

(109) Z tohto hľadiska treba podčiarknuť, že títo vyvážajúci výrobcovia poskytli informácie týkajúce sa hlavne niektorých individuálnych výrobcov spadajúcich pod definíciu priemyslu spoločenstva, ktorých situácia nie je reprezentatívna za priemysel spoločenstva ako celok. Má sa za to, že týmto sa neznehodnocujú celkové zistenia, ktoré odrážajú situáciu posudzovaného výrobku a všetkých jednotlivých spoločností spadajúcich pod definíciu priemyslu spoločenstva.

(110) Na základe vyššie uvedeného sa závery o zlepšení hospodárskej situácie priemyslu spoločenstva považujú za nepodložené.

5. **Záver**

(111) Rozbor hospodárskej situácie priemyslu spoločenstva odhalil, že väčšina hospodárskych ukazovateľov vykazovala v priebehu sledovaného obdobia negatívne trendy: výroba sa znížila o 25 %, výrobné kapacity o 27 %, objem odbytu a predajné ceny o 24 % a 8 % a hodnota podielu na trhu a jeho veľkosť sa znížili o 8 % a 15 %. Hoci sa ceny v priebehu obdobia vyšetrovania zvýšili v porovnaní s rokom 1995 o 10 %, priemysel spoločenstva bol naďalej stratový a zamestnanosť v ňom sa znížila o 12 %.

(112) Na základe tohto sa prišlo k záveru, že priemysel spoločenstva ostal od uloženia antidumpingových ciel na dovoz bicyklov s pôvodom v Číne v roku 19893 slabý a hospodársky zraniteľný.

F. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO POŠKODZOVANIA**

1. **Predbežné pripomienky**

(113) Navyše k hospodárskej situácii priemyslu spoločenstva Komisia preskúmala pravdepodobnosť návratu poškodzovania v prípade odvolania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovozy z Číny.

(114) Rozbor pokrýval situáciu na trhu spoločenstva z hľadiska obchádzania opatrení čínskymi vyvážajúcimi výrobcami v minulosti, situáciu v bicyklovom priemysle Číny a pravdepodobných následkov odvolania antidumpingových opatrení na trh spoločenstva.

2. **Situácia v bicyklovom priemysle Číny**

(115) Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 50, čínsky bicyklový priemysel využíva len 50 % svojich výrobných kapacít a čínske bicykle sú prítomné na hlavných trhoch celého sveta, najmä v USA a v Japonsku.

(116) Vyšetrovanie taktiež ukázalo, že po dvojročnej neprítomnosti na trhu USA po uložení antidumpingových ciel čínski vyvážajúci výrobcovia financovali masívnu kampaň, clá boli zrušené a oni sa takmer ihneď opäť usadili na tamojšom trhu. Predali sa veľké množstvá čínskych bicyklov, a to najmä prostredníctvom supermarketov a obchodných domov, ako jedných z najväčších distribučných kanálov v USA (ako aj v spoločenstve). V dôsledku toho sa v priebehu obdobia vyšetrovania do USA vyviezlo okolo 8 miliónov bicyklov s pôvodom v Číne.

(117) Konečne sa pripomína, že niekoľko krajín nedávno proti dovozom čínskych bicyklov uplatnilo obchodné ochranné nástroje (pozri úvodné ustanovenie 60).

(118) Niektorí vyvážajúci výrobcovia namietali, že čínsky bicyklový priemysel v dôsledku veľkého domáceho trhu a vývozu do tretích krajín s veľkými a stabilnými trhmi (napr. Japonska a USA) nie je pravdepodobné, že príde k ujme.

(119) Taktiež namietali, že čínsky bicyklový priemysel nemá k dispozícii taký veľký prebytok výrobných kapacít, ktorý by významne zvýšil a urýchlil prenikanie na trh spoločenstva takým spôsobom, aby ohrozil priemysel spoločenstva. Podľa ich názoru nejestvuje spoľahlivý dôkaz na podporu záverov o výrobných kapacitách a ich využití v Číne. Tvrdilo sa, že miera využitia výrobných kapacít v Číne bola omnoho vyššia (87 %).

(120) Je pravda, ako sa naznačilo v úvodnom ustanovení 116, že čínski vyvážajúci výrobcovia sú prítomní v tretích krajinách s veľkými a stabilnými trhmi. Preukázali však, že sú schopní rýchlo preniknúť alebo sa presmerovať na nové trhy.

(121) Malo by s taktiež poznamenať, že zistenia ohľadom výrobných kapacít v Číne a miery ich využitia sa zakladajú na sťažnostiach a informáciách poskytnutých samotnými čínskymi vyvážajúcimi výrobcami (pozri úvodné ustanovenia 54 a 55).

(122) Na základe vyššie uvedeného by námietky vyvážajúcich výrobcov nemali byť bez jestvujúcich podporných dôkazov prijímané.

3. **Pravdepodobná situácia na trhu spoločenstva bez antidumpingových opatrení proti dovozom s pôvodom v Číne**

(123) Ako sa už spomenulo, čínski vyvážajúci výrobcovia majú potenciál pomerne rýchlo preniknúť na trh spoločenstva. Bez antidumpingových ciel a pri danej voľnej výrobnej kapacite by sa mohlo očakávať, že lacné, dumpingové dovozy s pôvodom v Číne v blízkej budúcnosti dosiahnu úroveň porovnateľnú s rokom 1991 (okolo 2,5 milióna bicyklov) toto by čínskym vyvážajúcim výrobcom dalo na trhu spoločenstva podiel asi 15 %.

(124) Tento scenár na základe cien čínskych vyvážajúcich výrobcov, ako aj ponuky na veľkých výstavách bicyklov v spoločenstve vyzeral pre výrobcov sídliacich v spoločenstve veľmi pravdepodobný. Tieto ceny, ktoré neboli podmienečne nutné pre obnovenie alebo udržanie antidumpingových opatrení, boli porovnateľné s cenami čínskych vyvážajúcich výrobcov na ich hlavných vývozných trhoch.

(125) Tento rozbor ukázal, že v porovnaní s pôvodným vyšetrovaním by sa priemerné ceny čínskych dovozov pravdepodobne mierne zvýšili, keďže sa zistilo, že bicykle v lacnejšom pásme trhu boli v priebehu obdobia vyšetrovania lepšie vybavené. Podľa metodológie pre porovnávanie cien popísanej v úvodných ustanoveniach 87 a 88 boli tieto ceny predsa len nižšie oproti porovnateľným modelom predávaným priemyslom spoločenstva. Bez antidumpingových by predajné ceny čínskych bicyklov boli o 40 % až 55 % nižšie, ako priemerné ceny priemyslu spoločenstva.

(126) Zistenia naznačujú, že v prípade uplynutia týchto opatrení by sa určovanie cien zo strany vyvážajúcich výrobcov v Číne vo vážnej miere obnovilo. Treba očakávať, že bez antidumpingových opatrení by výrobcovia spoločenstva stratili objemy odbytu a svoj podiel na trhu. Presnejšie povedané, očakáva sa, že by odbyt priemyslu spoločenstva klesol o asi 1 milión kusov, čo je asi 5 miliónov a objemy výroby klesli na 5,4 miliónov kusov bicyklov. Je taktiež vysoko pravdepodobné, že výrobcovia spoločenstva by sa sústredili na výrobu drahších bicyklov.

(127) Taktiež sa na základe podrobnejšieho rozboru distribučnej siete stanovilo, že:

— priemysel spoločenstva prevláda v odbytovom kanále priekupník/maloobchod (60 = až 65 % celkového odbytu) s predajom najmä v strednom a drahšom pásme trhu;

— niektorí výrobcovia spoločenstva však (hlavne vo Francúzsku, Nemecku a v Spojenom kráľovstve) väčšinou vyrábajú pre lacnejšie pásmo trhu a špecializujú sa na predaj v supermarketoch, veľkoobchodníkov a zákazníkov OEM (až do 80 % ich odbytu alebo celkovo 2 milióny).

(128) Keďže čínsky vyvážajúci výrobcovia by konkurovali hlavne v kanáloch s veľkým objemami predaja, tlak na výrobcov spoločenstva by tam bol veľký a menej akútny v kanáloch priekupník/maloobchod.

(129) Odstránenie antidumpingových ciel proti čínskym bicyklom by teda viedlo:

— k ďalšej reštrukturalizácii priemyslu spoločenstva a zániku spoločností;

— k zmenšenej zamestnanosti v priemysle spoločenstva;

— k stratám v objemoch predaja s nasledujúcim znížením výroby a teda nevyhnutným zvýšením fixných jednotkových nákladov a úrovne kritického bodu rovnováhy podnikov;

— k hospodárskym stratám v rozsahu vedúcom k vyšším variabilným jednotkovým nákladom.

4. **Závery o návrate škodlivého dumpingu**

(130) Rozbor pravdepodobnosti návratu škodlivého dumpingu naznačuje, že tento by sa mohol vrátiť v prípade nejestvovania antidumpingových opatrení proti bicyklom s pôvodom v Číne.

(131) Ako je zo správania sa čínskych vyvážajúcich výrobcov v sledovanom období na vývozných trhoch, majú veľkú výrobnú kapacitu a obrovský potenciál na výrobu ako zmontovaných bicyklov, tak aj ich súčastí. Títo výrobcovia majú technické a finančné prostriedky na rýchly návrat na trh spoločenstva a na získanie významného podielu na ňom tak, ako sa to udialo v USA. Pri jestvovaní postrehnuteľného dumpingu a zlej hospodárskej situácie priemyslu spoločenstva sa prišlo k záveru, že zrušenie antidumpingového cla by nevyhnutne viedlo k návratu hmotnej ujmy priemyslu spoločenstva.

G. **ZÁUJMY SPOLOČENSTVA**

1. **Úvod**

(132) Malo by sa pripomenúť, že prijatie opatrení sa pri pôvodnom vyšetrovaní nepovažovalo za niečo proti záujmom spoločenstva.

(133) V rámci tohto preskúmania sa skúmalo, či jestvovali donucujúce dôvody na dospenie k záveru, že udržiavanie opatrení v tomto osobitnom prípade nie je v záujme spoločenstva, a to napriek záverom o dumpingu, ujme a pravdepodobnom návrate škodlivého dumpingu. Z tohto dôvodu a podľa článku 21 (1) základného nariadenia Komisia zvážila ako dopad jestvujúcich opatrení na všetky strany zúčastnené v konaní, tak aj dôsledky neudržiavania opatrení voči Číne.

6. **Záujem priemyslu spoločenstva**

(134) Hospodárska situácia priemyslu spoločenstva jasne naznačuje, že v záujme priemyslu je potrebné uchovanie podmienok pre účinnú konkurenciu a že ceny, odrážajúce takéto podmienky, by mali na trhu spoločenstva prevládať.

(135) Niektoré zúčastnené strany tvrdili, že antidumpingové opatrenia by nemali chrániť priemysel spoločenstva pred medzinárodnou hospodárskou súťažou a že priemysel by sa po piatich rokoch antidumpingových opatrení mal úplne zotaviť.

(136) Malo by sa tu poznamenať, že výrobcovia spoločenstva, väčšinou malí a strední podnikatelia čelili od roku 1988 do roku 1996 významnej konkurencii zo strany lacných dumpovaných dovozov s pôvodom v Číne. Medzi rokmi 1993 a 1996 bola táto ujma osobitne tvrdá, keďže čínski vyvážajúci výrobcovia obchádzali antidumpingové opatrenia a jestvoval škodlivý dumping zo strany iných zdrojov.

(137) Priemysel vyvinul v posledných rokoch značné úsilie na zlepšenie svojej účinnosti a produktivity s cieľom znížiť výrobné náklady a zlepšiť akosť a konkurencieschopnosť na tomto trhu citlivom na ceny. Ako znižujúce sa výrobné kapacity ukazujú, niekoľko výrobcov spoločenstva svoje výrobné podniky zavrelo, alebo zmenšilo. Toto priaznivo ovplyvnilo niekoľko skupín, ktoré skupovali malé, veľmi dobre známe značky a výrobné podniky alebo splývali s druhými spoločnosťami s cieľom reštrukturalizovať a zreorganizovať svoje činnosti. Toto naznačuje prispôsobivosť, konkurencieschopnosť a životaschopnosť priemyslu, ako aj rozhodnutie prežiť.

(138) Priemysel spoločenstva by sa pri jestvujúcich antidumpingových opatreniach proti všetkým identifikovaným zdrojom dumpingu teraz mohol tešiť výhodám účinných obchodných podmienok trhu a nakoniec sa finančne zotaviť.

(139) Avšak bez opatrení voči čínskym dovozom by sa nepríjemná finančná situácia priemyslu spoločenstva mohla naďalej zhoršovať, čo by nevyhnutne viedlo k zatváraniu spoločností a tým aj ohrozeniu tisícov ďalších pracovných miest v spoločenstve. Tieto negatívne dôsledky pre priemysel sa ešte zväčšia následkami v priemysle spoločenstva vyrábajúcom súčasti bicyklov, ako aj ostatných činnostiach v oboch smeroch výrobného reťazca.

7. **Záujmy ostatných výrobcov v spoločenstve**

(140) V priebehu sledovaného obdobia ako odbyt, tak aj objem produkcie nežiadajúcich výrobcov v spoločenstve klesli o 10 % (odbyt zo 4,6 na 4,1 milióna kusov, výroba z 5,1 na 4,6 milióna kusov). Dostupné informácie by naznačovali, že bicykle predávané nežiadajúcimi výrobcami si konkurujú najmä s bicyklami s pôvodom v Číne (rovnaký sortiment a podobní zákazníci). V dôsledku toho by strata podielu na trhu bola na účet týchto výrobcov. Zrušenie antidumpingových ciel na uložených na bicykle s pôvodom v Číne by teda neslúžilo ich najlepším záujmom.

8. **Dopad na zákazníkov**

(141) Komisia nedostala od združení odberateľov spoločenstva pripomienky týkajúce sa tohto preskúmania, čo naznačuje, že ohľadom dopadu pokračujúcich antidumpingových opatrení niet skutočných starostí.

(142) Predsa však bol vykonaný rozbor s cieľom určiť pravdepodobné dôsledky ako zrušenia, tak aj udržiavania týchto opatrení.

(143) Niektoré zúčastnené strany namietali, že spotrebitelia majú poruke dostatočný výber zo širokého sortimentu bicyklov vďaka výrobcov mimo spoločenstva a že takáto konkurencia by sa zrušením opatrení zväčšila.

(144) Vyšetrovanie ukázalo, že zostávajúci výrobcovia spoločenstva na nižší odbyt a menšiu objemy výroby a vyššie jednotkové výrobné náklady reagovali zvýšením cien v strednom a drahšom pásme trhu. V prípade odvolania antidumpingových opatrení k tomu muselo opäť prísť. Bolo by treba pripomenúť, že tieto sektory v objemovom vyjadrení predstavujú okolo 60 % trhu spoločenstva.

(145) Spotrebitelia majú na výber široký sortiment dokonca aj bez bicyklov s pôvodom v Číne. Priemysel spoločenstva do tohto vyčerpávajúceho sortimentu ponuky významne prispieva a vyšetrovanie neodhalilo žiadne ťažkosti s ponukou.

(146) Bez antidumpingových opatrení by sa teda zvýšili ceny v strednom a drahšom pásme trhu a poklesli by v lacnejšom pásme. Možnosť výberu pre odberateľa by výrazne ovplyvnená nebola. Z toho vyplýva, že pokračujúc antidumpingové opatrenia voči Číne nie sú proti záujmom spoločenstva.

9. **Záver**

(147) Na základe vyššie uvedených skutočností a úvah a po preskúmaníšetrovaní všetkých argumentov predložených zúčastnenými stranami sa prišlo k záveru, že niet donucujúcich dôvodov na zrušenie účinných opatrení voči dovozom s pôvodom v Číne. Keďže účinné antidumpingové clo uložené na celé bicykle bolo rozšírené nariadením (ES) č. 71/97 s cieľom pokryť dovoz určitých súčastí bicyklov s pôvodom v Číne, musí sa ponechať clo tak, ako bolo vyššie uvedeným nariadením rozšírené.

H. **KONEČNÉ OPATRENIA**

(148) Z toho vyplýva, že nakoľko by sa podľa článok 11 ods. 2 a článku 11 ods. 6 základného nariadenia malo zachovať antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 2474/93 na dovozy bicyklov s pôvodom v Číne a rozšírené nariadením (ES) č. 71/97,

prijala toto nariadenie:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy bicyklov a ďalších nemotorových vozidiel poháňaných ľudskou silou (vrátane nákladných trojkoliek), v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 8712 00 10, 8712 00 30 a 8712 00 80 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Výška konečného cla uplatniteľného na čistú cenu franko hranica spoločenstva, bez cla bude 30,6 %.

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatnia sa účinné ustanovenia o clách.

Článok 2

4. Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júla 2000

Za Radu

predseda

H. VÉDRINE